



## La joya hotelera de Cádiz

### The jewel of Cadiz

El Vincci Costa Golf está considerado como uno de los mejores hoteles de la provincia de Cádiz. Sus amplios jardines, la cercana playa de La Barrosa y sus espectaculares *junior suites* lo convierten en un destino ideal tanto para familias como para quienes buscan tranquilidad y descanso. Además de *spa*, gimnasio y pistas de pádel, dispone de un campo de golf propio, el Villa Nueva Golf, situado a tan solo 15 minutos del hotel.

The Vincci Costa Golf is considered one of the best hotels in the province of Cadiz. Its ample gardens, the nearby La Barrosa beach and its spectacular *junior suites* make it an ideal destination for families and those who seek peaceful rest. In addition to the *spa*, gym and padel tennis courts, it has its own golf course –the Villa Nueva Golf– located only 15 minutes away from the hotel.

> **CHICLANA DE LA FRONTERA (CÁDIZ).** Hotel Vincci Costa Golf. Urbanización Novo Sancti Petri. Tel. 956 494 535 [www.vincchoteles.com/Hoteles/Espana/Cadiz/Vincci-Costa-Golf]



## Momentos de placer en Ibiza

### Pleasurable moments in Ibiza

Jornadas de sol y playa, veladas con cócteles y música hasta la puesta de sol, deliciosas cenas... Son experiencias que aguardan en el Amante Beach Club. Su idílica situación, en una de las calas más bellas de Ibiza, hace el resto. Sunny days on the beach, evenings with cocktails and music until sunset, delicious dinners... These are the experiences that are awaiting you at the Amante Beach Club. Its idyllic setting in one of the most beautiful coves in Ibiza completes the experience.

> **SANTA EULALIA (IBIZA) Amante Beach Club.**  
Sol Den Serra. Fuera s/n. Tel. 971 196 176 [www.amanteibiza.com]



## Yo, té. ¿Y tú?

### Me, tea. And you?

Muy cerca del Ayuntamiento de Valencia, La Petite Planèthé es una encantadora tienda con una excelente selección de té e infusiones de todo el mundo. ¿Una recomendación? Las mezclas *Esencia de Valencia*, marca de la casa e inspiradas en L'Horta de València. Very close to the Valencia Town Hall, La Petite Planèthé is a lovely store with an excellent selection of teas and infusions from around the globe. A recommendation? The *Esencia de Valencia* mix, a house brand inspired by the L'Horta de València.

> **VALENCIA. La Petite Planèthé.** San Fernando, 4. Tel. 961 139 551 [http://lapetiteplanethe.com]



## “La verdadera Andalucía”

### “The real Andalusia”

**ALAN HAZEL**  
Propietario del Cortijo El Carligto.  
Owner of the El Carligto Country Estate.

**Cortijo El Carligto es...**Un escondite privado de lujo con vistas a la montaña y al mar, donde disfrutar de la vida tranquila, relajarse y darse los mejores caprichos.

**¿Por qué en la Axarquía?** Porque es una región auténtica, en contacto con su historia, el patrimonio y las tradiciones culinarias.

Es una bella región fértil en las montañas, a dos pasos de preciosos ríos, playas vírgenes, gente cálida y con el mejor clima de Europa.

**¿Qué hace especial a este cortijo?** El Carligto es un lugar mágico. Nuestros huéspedes disfrutan del lujo y el servicio de un hotel de cinco estrellas con la privacidad de una residencia privada.

**The El Carligto Country Estate is...**A private luxury hideaway with a view on the mountain and the sea, where one can enjoy a peaceful life, relax and pamper oneself.

**Why in Axarquía?** Because it is an authentic region, still in touch with its history, heritage and culinary traditions. It is a beautiful fertile region in the mountains, just a walk away from gorgeous rivers, virgin beaches, warm people and the best climate in Europe.

**Why is this country estate special?** El Carligto is a magical place. Our guests enjoy the luxury and service of a five-star hotel with privacy just like at home.

> **CANILLAS DE ACEITUNO (MÁLAGA).**  
**Cortijo El Carligto.**  
Loma de la Cacería. Tel. 647 081 784 [www.carligto.com]





## Desconexión en plena naturaleza menorquina

Disconnecting in the middle of Menorca's nature

En uno de los parajes más bellos del sureste de Menorca y rodeado de hermosas playas de aguas cristalinas, el Hotel Rural Alcaufar Vell conserva la calidez de los lugares vividos. No podría ser de otra manera en esta casa del siglo XVIII donde todo está pensado para disfrutar del silencio, la paz y la tranquilidad. Su restaurante, en el mágico Jardí dels Ullastres, ofrece una cuidada cocina mediterránea de autor y originales degustaciones menorquinas. Located in one of the most beautiful spots in the south-east of Menorca and surrounded by beautiful beaches with crystal-clear waters, the Alcaufar Vell Rural Hotel welcomes you with the warmth of long-lived places. It could not be otherwise in this 18th century house, where everything is prepared so as to allow guests to enjoy silence, peace and tranquillity. Its restaurant, in the magical Jardí dels Ullastres, offers carefully prepared signature Mediterranean cuisine and original Menorcan dishes.

> **SANT LLUÍS (MENORCA).** Hotel Rural y Restaurante Alcaufar Vell. Carretera Alcaufar, km 8. Tel. 971 151 874 [www.alcaufarvell.com]



## Un santuario para el cuerpo y los sentidos

A sanctuary for the body and the senses

Inspirado en los mejores spas, Evasiom es una escala perfecta para los viajeros que recalcan en Barcelona. Un nuevo concepto de bienestar de lujo que invita a viajar alrededor del mundo a través de tratamientos y rituales que aúnan técnicas antiguas y contemporáneas. Tailandia, Bali, India... Su cuidada decoración, la iluminación, los sonidos y los olores proporcionan una experiencia sensorial única destinada a recuperar el equilibrio entre cuerpo y alma. Inspired by the best spas, Evasiom is a perfect stop for travellers putting in at Barcelona. A new concept of luxury well-being invites you to travel the world through treatments and rituals that combine ancient and contemporary techniques. Thailand, Bali, India... The careful decorations, the lighting, the sounds and smells provide a unique sensory experience destined to recover the balance of body and soul.

> **BARCELONA.** Evasiom Spa. Aribau, 133. Tel. 934 107 602 [www.evasiomspa.com]



## Maravillosa experiencia gastronómica

Marvellous gastronomic experience

Las sorprendentes propuestas del joven chef Hugo Ruiz, basadas en la calidad de los productos del litoral, han convertido al Bugao en uno de los restaurantes más apreciados de Ceuta. Entre sus especialidades destacan el buey de mar, el atún rojo del Estrecho y las carnes gallegas. The surprising offerings of young chef Hugo Ruiz, based on the quality of the seaside products, have made Bugao one of the best valued restaurants in Ceuta. Its specialities include crab, bluefin tuna from the Strait of Gibraltar and Galician meats.

> **CEUTA.** Restaurante Bugao. Independencia, 15. Tel. 956 515 047 [www.restaurantebugao.com]



## Café y dulces con vistas al mar

Coffee and sweets with a view to the sea

El Café Melita, situado al borde de un acantilado entre Bajamar y Punta del Hidalgo y con unas vistas espectaculares, es una fantástica opción para disfrutar de un excelente café y de todo tipo de dulces y tartas caseras. También elaboran sus propias mermeladas y confituras con frutas típicas de Canarias. The Café Melita, located on the edge of a cliff between Bajamar and Punta del Hidalgo with a spectacular view, is a fantastic option where you can enjoy excellent coffee and all kinds of sweets and homemade pies. They also make their own jams and preserves with fruits native to the Canary Islands.

> **SAN CRISTÓBAL DE LA LAGUNA (TENERIFE).** Café Melita Bajamar. Ctra. General Bajamar. Punta del Hidalgo, 171. Tel. 922 540 814 [www.palmelita.es]



## Cocinando copas

Making drinks

El buen servicio, el gusto por el detalle y los productos de primera calidad son las máximas que rigen La Azotea de Benito, una terraza situada en el casco antiguo de Las Palmas especializada en gin-tonics, coctelería clásica y de autor. Avalado por los premios que ha recibido a nivel nacional, este cocktail bar es un espacio ideal para tomarse una copa y disfrutar de las mejores vistas de la ciudad. The excellent service, an eye for detail and the best-quality products are the trademarks of La Azotea de Benito, a terrace located in the historical centre of Las Palmas specialising in gin-tonics, classic and signature cocktails. Backed up by several national awards, this cocktail bar is an ideal space for having a drink and enjoying the best views of the city.

> **LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.** La Azotea de Benito. C.C. Monopol. Plaza Hurtado de Mendoza. Tel. 928 367 450 [www.facebook.com/LazoteadeBenito]